

Organizing Translation Workshops



WIKIMEDIA
FOUNDATION

Translation workshops are as impactful as edit-a-thons and as such there is need to share some quick tips on organizing successful translation workshops.

Focus will be on:

- What works well
- What are the difficulties
- Crowdsourcing participants

What Works Well?



WIKIMEDIA
FOUNDATION

- Encourage participants to register Wikipedia accounts before the event
- Prepare a list of articles that should be translated before the event (Asking participants to contribute to this list is usually a vibe)
- You really need to read and understand the **Content Translation User Manual**
- Invite Experts to Serve as Human Resource
- A Dictionary is really cool
- Spell Check is Super Dope
- Download your keyboard ahead of time
- Arrive early to install and configure keyboard on devices

What are the difficulties?



WIKIMEDIA
FOUNDATION

- Context matters
- When there is no direct translation for a word
- Dialects and variants of a Language
- Diacritical marks and keyboards
- Technical Expertise?

Crowd Sourcing Participants



WIKIMEDIA
FOUNDATION

- Folks that are literate in the proposed language at any level
- Experienced Wikipedia Editor(s) to guide newbies
- An individual with Administrator Rights (This can be done remotely as well)
- Important: Assure participants at the recruitment stage that this is not **soooooo** Technical
- Infuse play and communicate this ahead of time

Igbo Women Wikipedia Translatathon



Twi Wikipedia Translatathon



LaGuardia Community College/Translatathon



Interactive Session

**What worked for
you in the past?**



WIKIMEDIA
FOUNDATION

THANK YOU



WIKIMEDIA
FOUNDATION